

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Support tech ing.	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-145748/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-14-5748	Date 2014-05-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCN-014-15902	
File No. - N° de dossier QCN-3-36202 (014)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-05-26	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lemay, Hélène	Buyer Id - Id de l'acheteur qcn014
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2974 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA BATIMENT 53 2459 BOUL. PIE XI NORD QUÉBEC Québec G3J1X5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée voir doc.	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7701-145748/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcn014

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7701-14-5748

File No. - N° du dossier

QCN-3-36202

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TITRE : Support technique et en ingénierie pour la caractérisation de systèmes électro –optique (EO)

MODIFICATION 001

Inclus dans la présente modification :

- Prorogation de la date de fermeture de la demande de proposition
- Questions et réponses 1 à 20;
- Modifications à la demande de proposition (DDP)

PROROGATION DE LA DATE DE FERMETURE DE LA DEMANDE DE PROPOSITION

La date de fermeture de la demande de proposition passe du 9 mai 2014 au **26 mai 2014**.

QUESTIONS ET RÉPONSES 1 À 20

Q1:"Où étaient occupées ces positions permettant de faire de la caractérisation du système EO dans les dernières années et comment ont-elles été établies (entrepreneur, employé du MDN, employé déterminé, militaire)?"

R1: Ces positions ont été réalisées sous contrat dans les locaux du RDDC.

Q2:[P45 et 55] Calcul des taux des catégories de type employés. Le tableau à la page 55 suggère aussi que des taux horaires par catégorie d'employés (Ingénieur/scientifique intermédiaire, Ingénieur/scientifique senior, Technicien intermédiaire) doivent être fournis. La méthode de calcul des taux horaires n'est pas fournie. Nous assumons que la moyenne des ressources clés dans chaque catégorie sera effectuée. Est-ce exact? Dans la facturation nous assumons que les taux des individus seront utilisés plutôt que les taux moyens. Est-ce exact?

R2: Oui, c'est exact. La moyenne des ressources clés dans chaque catégorie sera utilisée comme méthode du calcul du taux de la catégorie tandis que les taux individuels seront utilisés lors de la facturation.

Q3: [P45] Taux des catégories de ressources. Dans la facturation nous assumons que les taux des catégories de ressources fournis à la page 45 seront utilisés plutôt que les taux variant par individu. Est-ce exact? Qu'arrive-t-il si une catégorie de ressource n'est pas disponible dans notre équipe, par exemple nous avons un détenteur de maîtrise (D2) mais pas de bachelier (D1)?

R3:

1- oui

2-Voir le critère financier obligatoire 1.2.1 a) de la partie 4 de la demande de proposition :

« Les soumissionnaires doivent fournir un tarif horaire ferme tout compris pour chaque ressource proposée clé **et pour chaque catégorie de ressources**, et ce, pour chacune des années de la période du contrat. »

Il est obligatoire d'inscrire un taux pour chaque catégorie de ressources. Il faut tenir compte que ces ressources seront proposées seulement lors de l'émission d'une tâche.

Q4:[P43] Définition des ressources. L'expérience d'une ressource junior se définit comme entre 1 et 3 ans d'expérience, soit 12 mois et 36 mois d'expérience. Dans ce cas pourriez-vous confirmer que l'expérience d'une ressource intermédiaire: Entre 37 mois et 144 mois d'expérience?

R4: Effectivement, le texte utilise le temps en année. On devrait lire, « Ressource intermédiaire : Plus de 3 ans et jusqu'à 12 ans d'expérience ».

Voir la modification à la DDP ci-bas

Q5:[P43] Définition des ressources Est-ce que le Canada accepterait de reconnaître l'expérience d'un candidat au doctorat qui a soumis sa thèse et est en attente de son diplôme?

R5:

-Pour les ressources clés, les exigences doivent être rencontrées au dépôt des soumissions.

-Pour les « catégories de ressources », les exigences doivent être rencontrées lorsque la ressource est proposée pour une tâche.

Q6: P. 60 de 70. Dans le cas de projets universitaires proposés pour l'évaluation de l'expérience des ressources clés, est-ce que la valeur de ces projets pourrait être calculée à partir du nombre d'heures travaillées multipliées par les salaires moyens de l'industrie pour le niveau d'expérience des ressources?

R6: Non, pour être considéré le projet doit avoir une valeur qui y est associé.

Q7:P. 67 de 70. Puisque le critère 4.1 concerne l'expérience de gestion de projet, est-ce que le Canada accepterait de transférer ce critère dans la série 3.X, i.e. au niveau de l'évaluation des expériences des ressources-clé? Sinon est-ce le Canada accepterait l'expérience des gestionnaires acquise dans des emplois passés?

R7: Non. Nous voulons ici estimer l'expérience en gestion de projet d'un point de vue global, en relation avec la culture de l'entreprise. Même s'il est vrai que nous demandons aux ressources clés d'agir comme tel, nous voulons évaluer l'expérience du soumissionnaire.

Le nombre d'année d'expérience de ceux qui ont complété des études supérieures est ajusté comme suit : Une maîtrise correspond à 1 an d'expérience de travail, un doctorat correspond à 3 ans d'expérience de travail.

Q8 : Est-ce cumulative pour une ressource qui a fait une maîtrise et un doctorat..

R8 : Oui.

Q9 : [Page 42] Catégorie de ressources a. Caractérisation des systèmes électro-optiques (I2, IR et VIS). Nous croyons que les ingénieurs électriques ont une formation idéale pour effectuer ce travail. Le Canada pourrait ajouter les deux points suivants: Niveau A2 baccalauréat en génie électrique et A.3 un diplôme de maîtrise en génie électrique?

R9 : Nous n'y voyons pas d'inconvénient – voir modification à la DDP ci-bas

Q10 : [Page 43] Ressource catégorie b. Mesures électro-optique (I2, IR et VIS). Nous croyons que les ingénieurs électriques ont une formation idéale pour effectuer ce travail. Le Canada pourrait ajouter les deux points suivants: Niveau B2 baccalauréat en génie électrique et B.3 un diplôme de maîtrise en génie électrique?

R10 : Nous n'y voyons pas d'inconvénient – voir modification à la DDP ci-bas

Q11 : [Page 43] Ressource catégorie c. Modélisation des performances des systèmes électro-optiques (I2, IR et VIS). Nous croyons que les ingénieurs électriques ont une formation idéale pour effectuer ce travail. Le Canada pourrait ajouter les deux points suivants: Niveau C.1 baccalauréat en génie électrique et C.2 un diplôme de maîtrise en génie électrique?

R11 : Nous n'y voyons pas d'inconvénient – voir modification à la DDP ci-bas

Q12 : [page 62] Erreur. Nous croyons avoir trouvé une erreur. Nous croyons que "a. Laboratory data measurement for image intensifiers or their components;" devrait plutôt être "a. Laboratory data measurement for IR sensors or their components;"

R12 : Effectivement il y a erreur . Le critère 3.2 a) devrait se lire :

a. Prise de mesure de données en laboratoire pour les capteurs infrarouges (de 0.9 à 15 um) ou leurs composantes;

voir modification à la DDP ci-bas

Q13 : [page 62] Erreur. Nous croyons avoir trouvé une erreur. Nous croyons que "b. Laboratory data analysis on image intensifiers or their components;" devrait plutôt être "b. Laboratory data analysis on IR sensors or their components;"

R13 : Effectivement il y a erreur. Le critère 3.2 b) devrait se lire :

- b. Analyse de données prises en laboratoire sur les capteurs infrarouges (de 0.9 à 15 um) ou leurs composantes;

voir modification à la DDP ci-bas

Q14 : [page 63] Erreur. Nous croyons avoir trouvé une erreur. Nous croyons que "a. Laboratory data measurement for image intensifiers or their components;" devrait plutôt être "a. Laboratory data measurement for IR sensors or their components;"

R14 : Effectivement il y a erreur. Le critère 3.3 a) devrait se lire :

- a. Prise de mesure de données en laboratoire pour les capteurs UV/Visibles ou leurs composantes;

voir modification à la DDP ci-bas

Q15 : [page 63] Erreur. Nous croyons avoir trouvé une erreur. Nous croyons que "b. Laboratory data analysis on image intensifiers or their components;" devrait plutôt être "b. Laboratory data analysis on IR sensors or their components;"

R15 : Effectivement il y a erreur. Le critère 3.3 b) devrait se lire :

- b. Analyse de données prises en laboratoire sur les capteurs UV/Visibles ou leurs composantes;

voir modification à la DDP ci-bas

« À l’annexe B, le soumissionnaire doit remplir deux tableaux : un tableau pour les “Ressources proposées – clés” et un second tableau pour les “Catégories de ressources”.

Q16: Est-ce que les “ressources-clés” indiquées au premier tableau (“Ressources proposées – clés”) doivent être répétées dans le tableau “Catégories de ressources”?

R16 : Le premier tableau nomme des ressources clés. Il est entendu que les formations des ressources clés doivent se retrouver dans l’une ou l’autre des catégories de ressources. Ces dernières ont été bâties de manière à combler les besoins en formation nécessaires à l’accomplissement des tâches. Par contre, les ressources clés présentées au premier tableau peuvent pour une même formation avoir un tarif différent de celui présenté dans le second tableau.

Q17: Dis autrement, est-ce que le tableau “Catégories de ressources” doit comprendre toutes les ressources (“clés” et “autres”) ou uniquement “autres”?

R17 : Le tableau des catégories de ressources comprend toutes les formations que nous avons jugées nécessaires à l’accomplissement des tâches. Les ressources clés doivent avoir une de ces formations. Par contre, comme les ressources clés sont identifiées, leurs niveaux d’expérience viennent influencer leurs tarifs.

Q18 : Dans ce dernier cas, il pourrait arriver que l’une des lignes du tableau “Catégories de ressources”, se retrouve vide puisque la ressource se retrouverait au premier tableau. Est-ce que cette situation est acceptable? »

R18 : Non, il faut remplir complètement le second tableau. Ce dernier devient une base de prix qui sera utilisé au moment où une ressource sera utilisée en appui à une ressource clé.

Q19: Dans l'appel d'offre, il est mentionné que l'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, une cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET, ainsi qu'une cote de protection des documents approuvée au niveau SECRET, délivrées par la Direction de la sécurité industrielle canadienne de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada". Puisque les travaux de ce contrat devront être complétés sur le site de RDDC-Valcartier, est-ce que le Canada pourrait enlever l'exigence "une cote de protection des documents approuvée au niveau SECRET"?

R19: Ce point sera précisé lors d'une prochaine modification

MODIFICATIONS À LA DDP:

Veillez apporter les modifications suivantes au point 6.1 de l'annexe A «Énoncé des travaux »;

« ...Et pour lesquels les ressources doivent détenir la formation et l'expérience qui s'y rattachent selon la liste suivante :

a. Caractérisation de systèmes électro-optique (I2, IR et Vis).
Formation académique

A.1 Technique physique ou électronique.

A. 2 Baccalauréat en physique ou en génie physique **ou en génie électrique.**

A. 3 Maîtrise en physique ou en génie physique **ou en génie électrique.**

Expérience obligatoire pour les ressources de A.1, A.2 et A.3

Au moins 12 mois d'expérience en manipulation, mesures, calibration et caractérisation de systèmes électro-optiques.

b. Prise de mesures électro-optique (I2, IR et Vis).
Formation académique

B. 1 Technique physique ou électronique.

B. 2 Baccalauréat en physique ou en génie physique **ou en génie électrique.**

B. 3 Maîtrise en physique ou en génie physique **ou en génie électrique.**

Expérience obligatoire pour les ressources de B.1, B.2 et B.3

Au moins 12 mois d'expérience en manipulation, calibration et mesure à l'aide de systèmes électro-optiques.

c. Modélisation de performance de systèmes électro-optiques (I2, IR, Vis).
Formation académique

C. 1 Baccalauréat en physique, en mathématique ou en génie physique **ou en génie électrique.**

C. 2 Maîtrise ou plus en physique, en mathématique ou en génie physique **ou en génie électrique.... »**

Veillez apporter la modification suivante au point 6.2 de l'annexe A «Énoncé des travaux »;

« ... L'expérience des ressources proposées se définit comme :

- a. Ressource junior: Entre 1 et 3 ans d'expérience
 - b. Ressource intermédiaire: **Plus de 3 ans et jusqu'à 12 ans** d'expérience
 - c. Ressource senior: Plus de 12 ans d'expérience.... »
-

Veillez apporter la modification suivante au point 3.2 de la pièce jointe 2 «Critères techniques obligatoires et cotés »;

« ...Utilisant des projets, le soumissionnaire doit présenter les travaux qui mettent en valeur l'expérience et les compétences des ressources clés dans les types d'activités suivantes:

- a. **Prise de mesure de données en laboratoire pour les capteurs infrarouges (de 0.9 à 15 um) ou leurs composantes;**

- 1 pt par paramètre mesuré (voir Note 1) pour chacune des ressources clés (max 2) ayant complété cette mesure de paramètre
 - b. Analyse de données prises en laboratoire sur les capteurs infrarouges (de 0.9 à 15 um) ou leurs composantes;
 - 1 pt par paramètre analysé (voir Note 1) par une (1) des ressources clés... »
-

Veillez apporter la modification suivante au point 3.3 de la pièce jointe 2 «Critères techniques obligatoires et cotés »;

« ...Utilisant des projets, le soumissionnaire doit présenter les travaux qui mettent en valeur l'expérience et les compétences des ressources clés dans les types d'activités suivantes:

- a. Prise de mesure de données en laboratoire pour les capteurs UV/Visibles ou leurs composantes;
 - 1 pt par paramètre mesuré (voir Note 1) pour chacune des ressources clés (max 2) ayant complété cette mesure de paramètre
 - b. Analyse de données prises en laboratoire sur les capteurs UV/Visibles ou leurs composantes;
 - 1 pt par paramètre analysé (voir Note 1) par une (1) des ressources clés... »
-

***** Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées *****